

首都古籍整理出版工程项目
影响最大的名医医案第一书

临证必读八部医案

叶天士原著

鲁兆麟点评

临证指南医案

北京科学技术出版社



影响最大的名医医案第一书

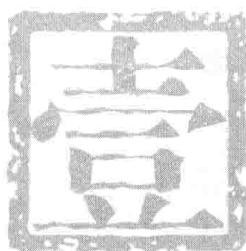
临证必读八部医案

叶天士原著

鲁兆麟点评

临证指南医案

北京科学技术出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

临证指南医案/叶天士著. —北京: 北京科学技术出版社, 2014. 5

ISBN 978-7-5304-6828-9

I. ①临… II. ①叶… III. ①医案 - 汇编 - 中国 - 清代 IV. R249.49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 233470 号

临证指南医案

原 著: 叶天士

点 评: 鲁兆麟

策划编辑: 章 健 侍 伟

责任编辑: 唐晓波

责任校对: 黄立辉

责任印制: 张 良

出 版 人: 曾庆宇

出版发行: 北京科学技术出版社

社 址: 北京西直门南大街 16 号

邮政编码: 100035

电话传真: 0086-10-66161951 (总编室) 0086-10-66113227 (发行部)

0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkbpress@163.com

网 址: www.bkydw.cn

经 销: 新华书店

印 刷: 保定市中国画美凯印刷有限公司

开 本: 720mm × 980mm 1/16

字 数: 478 千

印 张: 30

版 次: 2014 年 5 月第 1 版

印 次: 2014 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5304-6828-9/R · 1648

定 价: 48.00 元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。

京科版图书, 印装差错, 负责退换。

编委会名单

主 编：鲁兆麟

副 主 编：张家玮

参编人员：（以姓氏笔画为序）

王即祚 白 洁 白亚红 刘 娟

刘桐序 严季澜 张 冉 张家玮

郭 燕 韩凤珍 鲁 岳 鲁兆麟

点 评：鲁兆麟

临床点评

《临证指南医案》是清代著名医家叶桂的代表著作。叶桂（1667～1746），字天士，号香岩，晚号上津老人，江苏吴县人。天资聪颖，幼承家学，其祖父、父亲皆为当地儿科名医。12岁时从父习医，14岁父歿，遂从父之门人朱某习医，识见每高于师上。此后，凡闻人有擅长医道者，即前往拜师学习。先后从师17位，临证经验甚丰。除家传儿科外，通晓临证各科。诊疾深明病源，处方不拘成法，投药多有奇效，名噪大江南北。毕生忙于诊务，无暇著书立说，世传《温热论》《临证指南医案》《叶案存真》《未刻本叶氏医案》等，大多出自后人、门生之手。

《临证指南医案》全书共10卷，由叶氏之门人华岫云等辑集编撰而成，成书于1764年。全书按病分类，共计89门，医案2500余则。其中，卷一至卷八为内科医案，卷九为妇科医案，卷十为儿科医案。本书是我国现存个人医案著作中收录医案数量最多、涉及各科病证、治疗方法较为广泛的医案著作。本书较为完整系统地反映了叶氏独特的医学思想和临证经验，刊行后影响极为深远。本书现存版本50多种，足见其临床价值和学术影响。约略而言，《临证指南医案》具有以下学术特点，在学习与运用该书时应当加以注意。

1. 学有所本，通晓各家

鉴于叶氏特殊的拜师经历，其功底之深厚与学识之渊博绝非浅尝辄止者所能比拟。从《临证指南医案》中可以看出，叶氏非常重视经典理论以及后世各家学说在临床中的应用。如其论治虚劳，既本于《难经》有关

“五损”的论述，又结合《金匱要略》“脉大为劳，极虚亦为劳”的观点。叶氏虽为温病大家，但对张仲景的经方运用可谓得心应手、出神入化。有研究表明，在《临证指南医案》一书中，使用了张仲景《伤寒论》和《金匱要略》二书中的方剂共近70首。其中，明确提出使用仲景方或运用仲景法较为明显的病例达500例以上。充分说明叶氏非常善于活用仲景方，可谓师古而不泥古的典范。如其对于小建中汤的运用，已经完全超脱出了《伤寒论》和《金匱要略》的应用范畴。据统计，在《临证指南医案》中，小建中汤加减被广泛运用于虚劳、咳嗽、吐血、汗证、伤风、温热、泄泻、便血、喘证、脾胃、调经以及产后等诸多病证的辨证治疗，相关医案多达57例。

除善于灵活运用经典理论外，叶氏对于后世各家学说亦能兼收并蓄，择善而从。如千金苇茎汤一方，出自孙思邈的《备急千金要方》，本为治疗肺痈而设。叶氏除用其治疗肺痈外，在辨治风温、温热、痰证、暑证、咳喘、肺痿、肺痹、吐血等病证时，亦常常加减使用千金苇茎汤。除此之外，在《临证指南医案》中，叶氏对于刘河间的火热学说、李东垣的脾胃学说、张从正的攻邪学说、朱丹溪的相火学说、张介宾的命门学说、缪仲淳的脾阴学说、吴又可的温疫学说、盛启东的热入心包说、喻嘉言的三焦分治说等，均能融会贯通，自出机杼，学有所本，灵活运用。从《临证指南医案》中的许多治法可以看出，叶氏既有对前人学术思想的继承和发展，又有自己独到的见解和发挥；既善于从前人的理论和实践中汲取营养，又善于根据自身的临床实践总结与升华。故而，叶氏能从清代诸多的医家中脱颖而出，名噪一时，影响深远。

2. 立足实践，创立新说

叶氏作为清代享誉大江南北的著名医家，不仅擅治温病，也擅治杂病。其对温病辨治的理论认识，如卫气营血的辨证纲领以及温病察舌验齿、辨斑疹白痞等内容，主要见于《叶香岩外感温热篇》中。而其对杂病的诸多诊治经验和理论创见，如肝阳化风说、久病入络说、养胃阴学说、奇经辨治用药、虚损病证治经验等内容，只有通过研究《临证指南医案》才能有所收获。如中医学的久病入络学说和胃阴学说，就是从叶氏的《临证指南医案》中挖掘整理出来的。在该书“诸痛”所载“陈某”案记载：“久痛必入络，气血不行，发黄，非疸也。旋覆花、新绛、青葱、炒桃仁、

当归尾”。又，该书“虚劳”治“王某”案：“久客劳伤，气分痹阻，则上焦清空诸窍不利。初病在气，久则入血，身痛目黄，食减形瘦。由病患及乎元虚，攻补未能除病。思人身左升属肝，右降属肺，当两和气血，使升降得宜。若再延挨，必瘀滞日甚，结为腑聚矣。旋覆花汤加桃仁、归须、蒺藜”。以上二案，一属实证，一属虚证，但均为久病。叶氏据此总结出“久则入血”“久痛必入络”的理论认识，成为后世“久病入络”的理论基础。

又如，在《临证指南医案·脾胃》中有养胃阴诸案，如“王，数年病伤不复。不饥不纳，九窍不和，都属胃病。阳土喜柔，偏恶刚燥，若四君、异功等，竟是治脾之药。腑宜通即是补，甘凉濡润，胃气下行，则有效验。麦冬一钱，火麻仁一钱半（炒），水炙黑小甘草五分，生白芍二钱。临服入青甘蔗浆一杯”。“某，脉涩，体质阴亏偏热，近日不饥，口苦。此胃阴有伤，邪热内炽，古称邪火不杀谷是也。金石斛、陈半夏曲、生谷芽、广皮白、陈香豉、块茯苓”。“某，脉数，口渴，有痰，乃胃阴未旺。炒麦冬、生白扁豆、生甘草、白粳米、北沙参、川斛”。“陈，知饥少纳，胃阴伤也。麦冬、川斛、桑叶、茯神、蔗浆”。上述医案，均提到养胃阴的治疗，辨证时提出了胃阴伤损的病机。正如华岫云在案后总结所云：“今观叶氏之书，始知脾胃当分析而论。盖胃属戊土，脾属己土。戊阳己阴，阴阳之性有别也。脏宜藏，腑宜通，脏腑之体用各殊也。若脾阳不足，胃有寒湿，一脏一腑，皆宜于温燥升运者，自当恪遵东垣之法。若脾阳不亏，胃有燥火，则当遵叶氏养胃阴之法。观其立论云：纳食主胃，运化主脾，脾宜升则健，胃宜降则和。又云：太阴湿土，得阳始运；阳明燥土，得阴自安。以脾喜刚燥，胃喜柔润也。仲景急下存津，其治在胃；东垣大升阳气，其治在脾”。对东垣的脾胃学说做了补充，至今对于中医临床仍然具有非常重要的指导意义。

3. 案后评语，弥足珍贵

由于叶氏一生忙于诊务，《临证指南医案》一书完全由其门人弟子据其门诊方案整理汇编而成。因此，该书在研究叶氏学术思想与临床经验方面的真实性、珍贵性与权威性自然不言而喻。但由于书中所录医案多为诊治实录，因此，难免简明扼要，仅凭医案文字很难准确把握叶氏学术思想。幸有叶氏门人华岫云、邵新甫、邹滋九、丁圣彦、姚亦陶、华德元、

龚商年等于每门医案之后加以评按，或述其病证之源流，或强调诊疗之要点，或总结叶氏之经验，或归纳证治之大法，言辞直中肯綮，颇具指导意义。如卷六“三消”后邹滋九按云：“三消一证，虽有上中下之分，其实不越阴亏阳亢，津涸热淫而已。考古治法，唯仲景之肾气丸助真火蒸化，上升津液，《本事方》之神效散取水中咸寒之物，遂其性而治之。二者可谓具通天手眼，万世准绳矣。他如《易简》之地黄引子，朱丹溪之消渴方，以及茯苓丸、黄芪汤、生津甘露饮，皆错杂不一，毫无成法可遵。至先生则范于法而不囿于法。如病在中上者，膈膜之地而成燎原之场，即用景岳之玉女煎，六味之加二冬、龟甲、旱莲，一以清阳明之热以滋少阴，一以救心肺之阴而下顾真液。如元阳变动而为消烁者，即用河间之甘露饮，生津清热，润燥养阴，甘缓和阳是也。至于壮水以制阳光，则有六味之补三阴，而加车前、牛膝导引肝肾，斟酌变通，斯诚善矣。”短短二三百字，就将前贤辨治三消的思路以及叶氏论治本病的方法归纳得清清楚楚、明明白白，非亲列叶氏门墙者难以得其一二。

再如，卷八“心痛”后龚商年按云：“厥心痛一证，古人辩论者多且精矣，兹不复赘。但厥心痛与胃脘痛，情状似一而证实有别，世人因《内经》胃脘当心而痛一语，往往混而视之。不知厥心痛为五脏之气厥而入心包络，而胃实与焉，则心痛与胃痛不得不各分一门。今先生案中，闻雷被惊者，用逍遥散去柴胡，加钩藤、丹皮治之，以其肝阳上逆，不容升达，为之养血以平调也；积劳损阳者，用归、鹿、姜、桂、桃仁、半夏治之，以其劳伤血痹，无徒破气，为之通络以和营也；脾厥心痛者，用良姜、姜黄、茅术、丁香、草果、厚朴治之，以其脾寒气厥，病在脉络，为之辛香以开通也；重按而痛稍衰者，用人参、桂枝、川椒、炙草、白蜜治之，以其心营受伤，攻劫难施，为之辛甘以化阳也。方案虽未全备，然其审病之因，制方之巧，无不一一破的。果能举一反三，其义宁有尽乎？”对于叶氏辨治厥心痛的规律进行了很好的总结和梳理。

4. 精研温病，昭示来学

作为明清温病学派成熟和兴盛时期的代表医家，叶氏对温热病辨证体系的研究贡献极大。他所提出的“温邪上受，首先犯肺，逆传心包。肺主气属卫，心主血属营，辨营卫气血虽与伤寒同，若论治法，则与伤寒大异也。大凡看法，卫之后方言气，营之后方言血。在卫汗之可也，到气才可

清气，入营犹可透热转气，犀角、元参、羚羊角等物；入血就恐耗血动血，直须凉血散血，生地、丹皮、阿胶、赤芍等物……”等一系列著名的学术观点，言简意赅，脍炙人口，对于外感温热病的一般传变规律和温病的卫气营血辨证纲领做了很好的归纳和总结。《临证指南医案》一书中大量的风温、温热、暑、燥、痉厥、湿温、寒湿等医案，印证了叶氏在温热病辨治方面的理论和经验。其对温病学卫气营血辨证纲领的识见和《临证指南医案》中的大量自拟方剂，对于后世温病学的向前发展起到了很好的领军作用。如其后吴鞠通撰著《温病条辨》时，就颇多得益于叶氏的理论和方药。

时至今日，《临证指南医案》一书辨治外感和内伤杂病的经验仍被广泛应用于中医临床，该书的理论研究和临床应用价值早已为广大中医工作者所首肯。为了更好地将叶氏《临证指南医案》中的医学思想发扬光大、服务于临床，有必要继续对该书进行系统深入的研究。



点校说明

叶天士，名桂，字天士，号香岩，清代著名医家。作为清代“温病四大家”之一，叶氏首倡“胃阴虚说”，提出“温邪上受，首先犯肺”的理论，首创卫气营血辨证体系，建树颇多。叶氏因平生忙于诊务，所以著作不多。现在所流传的十多种叶氏著作，多为其门人或后人整理而成。

叶氏生平虽无亲笔著述，但其临证医案，辞简理明，“无一字虚伪者，乃能征信于后人”。叶天士去世后，由他的门人无锡华岫云收集叶氏晚年医案，取其方药治验，分类编辑而成，取名《临证指南医案》。此书刊于1766年，内容包括内科杂病、妇科及儿科，分疾病89门，每门由其门人撰附论治一篇，门后附徐灵胎评议。卷一至卷八记载内科之杂证、时证案；卷九为妇科；卷十为儿科。该书体现了叶天士治病辨证细致，善于抓住主证，对证下药。其中以温病治案尤多。

本书流传广泛，版本众多。现存主要版本有清乾隆三十三年卫生堂刻本、清同治六年天德堂刻本、清光绪十年古吴扫叶山房刻本，以及民国初年多种刊本。

这次点校选用版本较为精良的清乾隆三十三年卫生堂刻本为底本。

凡底本中可以对应为简化字的繁体字皆改用简化字，其个别不能对应者酌予保留。凡原文中可以确认的讹、夺、衍、倒等情况，据文义改、补、删、移，不出校记。

此外，原本中的药名如旋复（覆）花等按通行中药名予以改正。

我们殷切地希望广大读者在学习、阅读本书后，对我们的不足和错误，给予批评和指正，我们将在此基础上推出更多、更好的中医医案类图书献给广大读者朋友。

点校者

李 序

夫事之最切于日用者莫如医，故自轩岐道兴，而《灵》《素》以下代有名人，历有著述。卢扁以后，如仲景所著《伤寒》《金匱》，直启灵兰之秘，泄玉版之文。至若河间、东垣、丹溪，亦迥出凡流，合仲景称为四大名家。伤寒暨杂证之治疗，法云备矣，世咸宗之。但仲景之书辞义古奥，虽经诸名家之注疏，亦未能尽晰其理。近代以来，薛立斋、张景岳、喻嘉言等皆本之《灵》《素》，或作或述，其于诸证，皆有发明。迨柯韵伯所注《伤寒》，能独开生面，惜其书尚未广行于世。其他则间有心悟阐扬，亦不能无偏执之弊矣。我皇上仁育为怀，命太医院考核前贤精义，汇辑《金鉴录》一书，颁行海内，集诸贤之大成，开后人之心法，寿世福民，孰有善于此哉！夫医者意也，方者法也，神明其意于法之中，则存乎其人也，父子不相授受，师弟不能使巧也。吴闾叶君天士，禀赋灵明，造诣深邃，其于轩岐之学，错综融贯，处方调剂，立起沉痾，故名播南北。所遗医案与方，脍炙人口。华君岫云，婆心济世，辑而成帙，别类分门，将付剞劂，而请序于余。余翻阅再过，实足以启迪后人，使好学深思者触类引申，未必非济世之一助。至进而求其所以然，彼《灵》《素》诸书具在，而心领神会，则又存乎其人也云尔。

乾隆二十九年岁次甲申秋七月既望

吴江李治运题于太薇清署

李 序

吾吴叶天士先生，以岐黄妙术擅名于时者五十余年。凡一时得奇疾而医药罔效者，先生一诊视而洞悉源委，投以片剂，沉痾立起，远近之向风慕义者无间言。余旧居胥江，与叶氏世属通家，其门墙桃李亦皆至戚旧交。心神其术，因录其方案成帙，藏之有年，方欲公诸天下，今锡山华君岫云为之分别门类，授之梓人，余喜君之与余有同心也，因任校讎编辑之役。书既成，君嘱余书其缘起。夫良医之功同良相，人所稔知也。然良医不能使其身寿同金石，而屡试其技于后人，亦势之无可如何者矣，今得同心者汇录其成案，而使后人有所取法观摩，其功顾不伟欤？使后有能者得是编而神明变化之，则先生之遗泽流被于千百世而无穷，而先生不死矣。今因是书之成，爰书其大略如下。

乾隆岁次丙戌季秋李国华大瞻识

嵇 序

医之为道微矣。七情六气之感，病非一端；温凉寒热之性，药非一类。非天资高妙者，不可以学医；非博极群书者，亦不足以语医也。今之医者，或记丑而不精于审脉，或审脉而不善于处方，或泥古而不化，或师心而自用，或临证不多，或徇于偏见，不能已疾而转以益疾，又乌可以言医哉？吴门叶天士先生，天分绝人，于书无所不读，终身不能忘。其视脉也，不待病者相告语而推述病源，有病者思而后得之者，不啻日周旋于病者之侧，而同其寝兴饮食，熟其喜怒惊悲也。盖以其意深识病者之意，而又神明乎古人处方之精意，而直以意断之，故其处方也，一二味不为少，十余味不为多，习见不妨从同，独用不嫌立异，轻重系于杪忽之间，而其效在乎呼吸。及数十年之后，投之所向，无不如意，迎刃而解，涣然冰释。先生之名益高，从游者日益众，而先生固无日不读书也。尝记余乡人有患痼疾者，间诣先生所，为处方授之曰：服此百剂，终身不复发矣。其人归，服至八十剂，盖已霍然者月余矣，乃止不服。逾年病复发，复诣先生所。先生曰：是吾令服某方百剂者，何乃如是？其人以实告。令再服四十剂，即永不发矣，卒如言。其神妙若是，是岂俗手之意为增损者可同年而语哉？今所存医方若干卷，皆门弟子所录存者。学者能读其书以通其意，则善矣。

乾隆丙戌嘉平锡山拙修嵇璜书于绚秋书屋

华 序

古人有三不朽之事，为立德、立功、立言也。盖名虽为三，而理实一贯，要之惟求有济于民生而已。夫有济于民生，则人之所重，莫大乎生死。可以拯人之生死，虽韦布之士亦力能为者，则莫若乎医。故良医处世，不矜名，不计利，此其立德也；挽回造化，立起沉痾，此其立功也；阐发蕴奥，聿著方书，此其立言也。一艺而三善咸备，医道之有关于世岂不重且大耶？故上古圣帝辨析阴阳，审尝气味，创著《内经》，垂不朽之仁慈，开生民之寿域，其大《易》《本草》《灵》《素》诸书，炳若日星，为万世不磨之典。厥后亦代有名贤，穷究其理，各有著述，开示后人，以冀其跻仁寿。无如后世习是业者，其立志存心却有天理、人欲之两途。如范文正公虽不业医，而其所言“不为良相，即作良医”者，斯纯以利济为心者也；俗谚有云“秀才行医，如菜作齏”者，此浅视医道仅为衣食之计者也。夫以利济存心，则其学业必能日造乎高明；若仅为衣食计，则其知识自必终囿于庸俗。此天理人欲公私之判也。故每阅近代方书，其中有精研义理，发前人未发之旨者固多。亦有徒务虚名之辈，辄称与贵显某某交游，疗治悉属险证，如何克期奏效，刊成医案，妄希行世。不知此皆临证偶尔幸功，乃于事后夸张虚语，欺诳后人，以沽名誉，则其书诞漫不足信也。噫！欲求遵嘉言喻氏遗法，临病先议证，后立方，其于未用药之前，所定方案无一字虚伪者，乃能征信于后人。但执此以绳世，诚不易多得也。惟近见吴闾叶氏晚年日记医案，辞简理明，悟超象外，其审证则卓识绝伦，处方则简洁明净。案中评证，方中气味，于理吻合，能运古法而仍

周以中规，化新奇而仍折以中矩。察其学识，盖先生固幼稟颖绝之才，众所素稔，然徒恃资敏，若不具沉潜力学，恐亦未易臻此神化也。惜其医案所得无多，不过二三年间之遗帙，每细心参玩，只觉灵机满纸。其于轩岐之学，一如程朱之于孔孟，深得夫道统之真传者，以此垂训后人，是即先生不朽之立言也。故亟付剞劂，以公诸世。至其一生之遗稿，自有倍蓰于此，个中义理必更有不可思议者，自必存在诸及门处，世袭珍藏，尚未以示人也。然吾知卞氏之玉、丰城之剑，其精英瑞气断不至于泯没，自必终显于世，只在先后之间耳。倘有见余是刻，能悉将先生遗稿急续刻行世，此岂非医林中之大快事，抑亦病家之大幸事也？谅亦必有同志者，余将翘企而望之。因以为序。

乾隆三十一年岁次丙戌季冬锡山华岫云题

邵 序

天地之大德曰生，医者赞天地之生者也。上古三皇悯下民之夭札，乃垂卦象，以明阴阳消长之机；辨气味，以审五行生克之理；著《灵》《素》，以立万世医学之原。大哉至哉！非怀胞与之仁慈，稟天稟之圣智者，其孰能之？轩岐以后，亦代有明哲之士，穷理致知，阐扬斯旨。但理道渊深，其奥难窥，故虽悬壶之士如林，而洞垣之技罕觐。苟有能不盛盛虚虚而遗人夭殃者，则已幸矣。近代以来，古吴有世医天士叶君者，学本家传，道由心悟。吾乡与吴郡接壤，犹忆曩时凡知交患证棘手濒于危者，一经调剂，无不指下回春。其声誉之隆，不特江左一隅，抑且名标列省。惟是应策多门，刻无宁晷，未遑有所著述，以诏后世，人皆为之惋惜。近有岫云华君，购其日诊方案，欲付之梓，以公诸世，请序于余。余虽习医有年，愧未能深知医理，然观其论证则援引群书之精义，拟法则选集列古之良方，始知先生一生嗜古攻研，蕴蓄于胸中者，咸于临证时吐露毫端，此即随证发明之著作也。其于阴阳虚实标本格致之功，实足以上绍轩岐，下开来哲。以此行世，凡医林之士见之，自必勤求古训，博采众方，迨将日造乎高明，庶不致临证有望洋之叹，则此帙实济世之慈航也。故为之序。

乾隆丙戌仲秋锡山邵新甫题